

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Tempête et sécheresse  
**Autor:** Fischer, Jürg

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6

## Informatique et agriculture

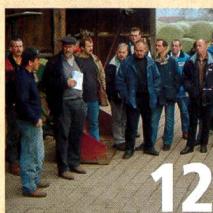
INFOLA 2004  
Equipements PC 2004



9

## ASETA

Cours de conduite G40: dates et lieux



12

## ASETA

Cercles de machines:  
Entre tradition et progression

5

10

15

20

16

11

22

19

23

24

33

2

## ASETA

CoSec 5: Un vent nouveau...  
Cours de Grange-Verney  
CoSec 3: «Nous avons besoin des compétences...  
Table des matières 2003

## TA spécial

Récolte des pommes de terre

## Nouvelles des sections

Assemblée générale: VS, VD

## Technique à la ferme

Excursion de l'ALB-CH

## TA actualité

Agrovina  
Agroscope  
Les transports de fourrages ont apporté réconfort

## FAT 603

Frais de machines 2003

## Impressum

## Page de couverture

Du fourrage «en quantité et de qualité» pour Roland Nussbaum, chef d'exploitation de l'Aemethof à Densbüren, AG, qui remercie l'USP et l'armée pour leur campagne de solidarité. (Photo: Ueli Zweifel)

## Tempête et sécheresse

Une tempête a soufflé l'an dernier sur le secteur de la machine agricole. Les importations Massey-Ferguson ont passé de Serco à GVS-Agrar, Renault se retrouve chez Serco, la dissolution de Rapid Suisse SA a poussé les tracteurs Steyr et Case sous le toit de Bucher Technique agricole SA pendant que Pöttinger établissait son propre réseau de distribution en Suisse. Et à Agritechnica, en fin d'année, on aura même pu admirer des tracteurs Renault aux couleurs Claas. Cette liste ne se veut en aucun cas exhaustive: de nombreuses rôties – petites ou grandes – ont été conclues ou le seront prochainement. Il apparaît cependant clairement que seules les organisations aptes à s'adapter au marché restent compétitives. La mondialisation ne connaît pas de frontières. Elle nous concerne dans tous les domaines, que nous le voulions ou non.

Même situation pour les conditions météo de l'année passée. L'été très sec qui a sévi dans plusieurs régions d'Europe a causé de grandes pertes aux agriculteurs. Politiciens et consommateurs ont dû constater que l'agriculture était une histoire «d'extérieurs» et qu'elle était totalement dépendante du temps. La solidarité des paysans en Suisse fut une pleine réussite et l'on s'en réjouit (voir page 24). La sécheresse a aussi influencé l'utilisation des machines: plusieurs coupes en moins ont «produit» de maigres récoltes. Autre conséquence de l'utilisation minime des machines, la hausse des frais fixes et les coûts horaire élevés de ces mêmes machines. Comment les abaisser? En général par des investissements de départ plus bas et par une utilisation plus intense. Cela n'est faisable que si la machine – propriété d'un ou plusieurs agriculteurs – est utilisée en collectif, une solution qui parle en faveur des cercles de machines, voir page 12, MR: Entre tradition et progression.

Allons de l'avant: les agro-entrepreneurs entament leur première année opérationnelle en tant que 23<sup>e</sup> section de l'ASETA. Leurs objectifs: mieux représenter leur profession sur le plan politique, créer un site Internet et favoriser les échanges entre les membres. Les médias se sont déjà fait l'écho de la fondation de cette section, renforcés en cela par notre précieux journal.

Je tiens ici à vous remercier pour la confiance que vous avez accordée à notre association tout au long de l'année et vous souhaitez au nom de toute l'équipe de l'ASETA, du président central Max Binder, actuellement président du Conseil national, mes meilleurs voeux de prospérité pour 2004.

Jürg Fischer, directeur